



教宗方濟各第九十屆普世傳教節文告

2016年10月16日

親愛的兄弟姐妹們：

教會正在善度的慈悲特殊禧年給 2016 年世界傳教節帶來了特殊的光明：邀請我們將向外邦人傳教視為一項高尚而宏偉的慈悲事業，這事業既是精神上的也是物質上的。事實上，在世界傳教節之際，我們所有的人都蒙召「走出去」，就像傳教門徒那樣，每個人施展各自的才華、創造性、智慧和經驗，為把天主溫柔和仁愛的訊息帶給整個人類大家庭。因著傳教派遣的力量，教會照顧那些尚未認識福音的人，因為教會希望所有的人都得救並體驗到上主之愛。教會「受委託傳報天主的慈悲；這慈悲是福音跳動的心」（《慈悲面容》12），並將福音傳到世界的每個角落，向每個男女老少宣講。

當天父遇到每一個被創造的人時，慈悲便會給祂的內心深處帶來喜樂。從一開始，祂就充滿愛地面向那些最脆弱的人，因為祂的偉大和力量恰恰顯示在祂有能力化身於弱小、被拒絕和被壓制的人中（參閱申 4:31；詠 86:15；103:8；111:4）。祂是善良、關心和忠實的天主；祂化作有需要的人的近人，以關懷所有的人，特別是窮人；祂溫柔地參與人類生活，就像父母親對兒女的生活所做的一樣（參閱耶 31:20）。聖經中用慈母的懷抱來形容慈悲：也就是用一位母親對子女的愛，無論在任何情況下，無論發生任何事情，都是她永遠所愛的孩子，因為孩子是她孕育的。這也是天主對祂所有兒女之愛的根本所在，特別是對祂孕育的、養育的、教育的子民：對他們的脆弱和不忠，祂深感不安並充滿同情（參閱歐 11:8）。總之，祂對所有的人都是慈悲的，祂的愛是給所有子民的，祂的溫柔遍及所有受造物。（參閱詠 144:8-9）

慈悲在降生成人的聖言內得到了最崇高和最完滿的展示。聖言啟示了天父充滿慈悲的聖容，「運用對比和比喻來說明什麼是慈悲，尤其，祂自己把仁慈具體化和位格化」（教宗若望保祿二世《富於仁慈的天主》通諭）。我們通過福音和聖事接納並追隨耶穌，因著聖神的行動，我們可以成為慈悲的，就像我們的在天大父那樣，學會像祂愛我們那樣去愛，讓我們的生活成為無償的恩典，祂善良的標記（參閱《慈悲面容》3）。在人類中，教會是率先善度基督慈悲的團體：總是感到被基督充滿慈悲的愛所注視、所揀選。祂派遣的方式從這愛中產生，善度這派遣，並通過與各種文化和宗教信仰展開相互尊重的對話使人認識它。

就像初期教會時代一樣，見證這慈悲之愛的，是無數不同年齡和境況下的男男女女。天主的母性之愛最有說服力的標誌便是傳教世界中龐大的、不斷增加的及與男性並肩的女性們。女性，無論是平信徒還是獻身者，今天還有為數不少的家庭，他們通過各種形式實現自身的傳教聖召：從直接宣講福音到愛德服務。傳教士們致力福傳和施行聖事，女性和家庭常常更能恰如其分地理解人的問題；懂得怎樣以適當，甚至以嶄新的方式處理：照顧生命時，特別關注人而不是機構；無論是在人與人之間的關係中，還是在更加廣泛的社會和文化生活中，特別是照顧窮人方面，都動用全部的人力和精神資源建立和諧、關係、和平、團結互助、對話、合作以及友愛。許多地方的福傳從教育活動著手，傳教事業為此花費精力和時間，就像是福音中慈悲的園丁那樣（參閱路 13:7-9；若 15:1），耐心地等待多年緩慢培育而形成的果實。由此，造就了有福傳能力的人，讓福音傳到人們都沒有期待能看到它實現的地方。為有一天能夠得到基督信仰的人，教會也可以定義為「慈母」。因此，我希望天主的神聖子民履行慈悲的母性服務，這對讓尚未認識上主的民族與上主相遇並愛祂是十分有幫助的。事實上，信仰是天主賜予的恩典，不是強迫信教的結果。但是，信仰得益於福傳者——基督見證人的信德和愛德的增長。到世界各地大街小巷傳教，要求耶穌的門徒們不受限制的愛，以上主的方式去愛所有的人。讓我們宣講祂賜予我們的最美好、最偉大的恩典：祂的生命和祂的愛。

各民族和各文化都有權力獲享救恩的訊息，這是天主賜予所有人的恩典。如果考慮到今天仍等待解決辦法的許多不義、戰爭和人道主義危機，那麼它就顯得更加需要了。傳教士們因著經驗深知寬恕和慈悲的福音可以帶來喜樂與修和、正義與和平。福音中的派遣——「你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。看！

我同你們天天在一起，直到今世的終結」(瑪 28:19-20)——並沒有完全實現，相反，要求我們所有的人作出努力，在當前局勢下及目前的挑戰中，我們感到蒙召以更新的方式「走出去」傳教，就像我在宗座勸諭《福音的喜樂》中指出的「每位基督徒和每個團體都必須分辨主給我們指出的路徑，同時都被要求去服從祂的召叫：動身離開自己的舒適地區，好能接觸需要福音之光的一切『邊緣』人士。」(《福音的喜樂》20)

恰恰在此慈悲聖年之際，欣逢由宗座信仰傳播事業發起，並由教宗碧岳十一世於 1926 年批准通過的世界傳教節九十周年紀念。因此，我認為應該再次提及我的前任教宗們充滿睿智的指導，將世界各地的教區、堂區、修會團體、教會協會和運動團體為救助需要得到幫助的基督信仰團體，並為到天涯海角宣講福音增添力量而募集的捐獻，都用於這項事業。今天，我們仍然不能逃避這一傳教教會的共融行動。我們不能心裏只想著自己關心的問題，而是要將視野拓展到全人類。

至聖瑪利亞——被救贖的人類的崇高標誌、教會的傳教楷模，請教導所有的人，男女老少和家庭，無論身在何處都要生成和保護復活上主活生生及神秘的臨在。復活的上主讓人與人之間、各不同文化和民族之間的關係更新並充滿喜樂的慈悲。

教宗方濟各

梵蒂岡

2016 年 5 月 15 日聖神降臨瞻禮

(梵蒂岡信仰通訊社翻譯)